

Xử lại và kháng cáo

Các quyết định của CTTT là tối hậu và có tính cách ràng buộc tùy thuộc vào một số quyền hạn hẹp về việc kháng cáo hoặc xin xử lại. Nếu quý vị tin rằng mình phải chịu một sự bất công đáng kể, hoặc muốn phản đối quyết định do Viên chức Tòa án đưa ra, thì tờ dữ kiện này nêu ra các chọn lựa cho quý vị.

Xử lại là gì?

Xử lại (rehearing) là một điều khoản trong phần 68 của Đạo luật *Consumer, Trader and Tenancy Tribunal Act 2001* (the 'CTTT Act') cho phép một quyết định, hoặc một phần của quyết định, được xử lại như là một đơn mới. Một vụ xử lại không phải là kháng cáo.

Các bên của vụ tố tụng chỉ có thể nộp đơn đến Chủ tịch (Chairperson) để được xử lại sau khi vụ việc đã được hoàn tất.

Các lý do hợp lệ để được xử lại rất hạn chế. Việc xử lại sẽ chỉ được cho phép khi Chủ tịch quyết định rằng quý vị có thể đã gặp phải sự bất công đáng kể trong các tình huống riêng biệt. Việc bất mãn với quyết định không phải là một lý do đầy đủ để được xử lại.

Quyết định của Chủ tịch để cho phép hoặc từ chối đơn xin xử lại là quyết định tối hậu và không tùy thuộc vào bất kỳ một xét duyệt nào.

Thế nào là 'bất công một cách đáng kể'?

Để được chấp thuận cho xử lại, quý vị phải chứng tỏ rằng mình đã chịu cảnh bất công đáng kể dựa trên một hoặc nhiều lý do sau:

- Quyết định đó không công bằng và bình đẳng
- Quyết định đó tương phản đối với sức nặng của chứng cứ
- Chứng cứ quan trọng hiện nay có sẵn mà đã không có sẵn một cách hợp lý vào thời điểm xét xử.

Vụ việc nào có thể được xử lại?

Không phải tất cả vụ việc đều có thể được xử lại. Có các điều khoản luật lệ riêng biệt về các loại vụ việc mà không thể được xử lại. Các loại này bao gồm các vụ việc mà:

- Khoản tiền tranh chấp lớn hơn \$30.000
- Một giấy trát về việc sở hữu (warrant of possession) đã được thi hành liên quan đến án lệnh chấm dứt cho thuê nhà và lấy lại ngôi nhà đã thuê (khi mà chủ nhà đã lấy lại quyền sở hữu căn nhà)
- Các vụ việc về khu chung cư và nhà cộng đồng (các vụ này có các đơn và tiến trình kháng án riêng biệt)
- Một vụ đã được xử lại trước đây.

Cách thức để tôi nộp đơn xin xử lại?

Quý vị phải điền mẫu đơn xin xử lại. Quý vị không thể yêu cầu qua điện thoại hoặc gửi thư để xin xử lại.

Có thể tải xuống các mẫu đơn xin xử lại, trên mạng www.cttt.nsw.gov.au hoặc lấy mẫu đơn từ bất cứ Phòng Đăng ký CTTT hoặc Trung tâm Fair Trading.

Phải nộp đơn trong vòng 14 ngày kể từ ngày thông báo của án lệnh CTTT, hoặc 14 ngày sau khi quý vị nhận được một văn bản nêu lý do của án lệnh.

Phải trả lệ phí khi nộp đơn xin xử lại, tương đương khoản tiền như lúc nộp đơn lúc đầu.

Trong đơn quý vị có thể yêu cầu khoản '*stay of proceedings*' (hoãn tiến hành thủ tục). Khoản này có thể làm ngưng bất kỳ hành động nào, chẳng hạn như đưa ra trát tòa, cho đến xin đơn xin xử lại được xét.

Tôi cần nêu những gì trong đơn xin xử lại?

Phải đáp ứng các yêu cầu riêng biệt để được cho phép xử lại.

- Quý vị phải nêu ra mình đã phải chịu sự bất công đáng kể ra sao nếu có
- Kèm theo tất cả giấy tờ quý vị có để hỗ trợ cho đơn của mình
- Nếu quý vị đã vắng mặt tại lần xử đầu vì đau yếu, thì phải đưa ra giấy chứng nhận y tế
- Trong các tình huống khác, quý vị có thể cần phải đưa ra tờ khai hữu thệ (affidavit).

Không có việc xử lại trực diện. Đơn xin xử lại sẽ được quyết định dựa trên thông tin mà quý vị cung ứng trong đơn và bất cứ văn bản nào mà bên kia đệ nạp.

Hãy đọc kỹ đơn xin xử lại và cung ứng nhiều thông tin và giấy tờ nếu được.

Các đơn xin xử lại được quyết định thế nào?

Các đơn xin xử lại được Chủ tịch, hoặc một người do Chủ tịch ủy nhiệm, quyết định 'trên giấy tờ'.

Trước khi cho phép việc xử lại, Chủ tịch phải nhận được thư phê bình của bên kia về đơn xin xử lại này. Khi yêu cầu họ viết thư phê bình, một bản sao tờ đơn của quý vị sẽ được gửi cho bên kia.

Chủ tịch, hoặc viên chức mà chủ tịch ủy nhiệm, sẽ cho phép hoặc từ chối việc xử lại sau khi đã xét đơn của quý vị và bất cứ văn bản đệ nạp nào từ bên kia.

Nếu cho phép xử lại

Nếu đơn xin xử lại được chấp thuận, họ sẽ gửi thư để cho quý vị biết và thông báo mới về việc xử lại sẽ được đưa ra. Đơn nộp nguyên thủy sẽ được xử lại như là một đơn mới.

Lời khuyên CTTT

Hãy đọc tờ dữ kiện của CTTT *Preparing for hearing** (Chuẩn bị cho buổi xét xử) để biết thêm chi tiết về buổi xử.

Nếu đơn xin xử lại bị từ chối

Nếu đơn xin xử lại của quý vị bị từ chối, án lệnh nguyên thủy sẽ có tác dụng và hiệu lực đầy đủ. Nếu quý vị đã được cho phép 'hoãn tiến hành thủ tục', lệnh hoãn này sẽ được dỡ bỏ và án lệnh trước đây sẽ trở nên có hiệu lực lập tức.

Trong một số tình huống hạn hẹp, có thể nộp đơn xin tái xét thêm nữa (section 68(9A) of the CTTT Act).

Kháng cáo các quyết định của CTTT

Nếu một bên tin rằng CTTT đã làm một sai lầm pháp lý, thì họ có thể kháng cáo quyết định này chiếu theo phần 65 và 67 của Đạo luật CTTT.

Đơn kháng cáo (appeals) đối với các quyết định của CTTT có thể gửi lên Tòa án Vùng (District Court) hoặc tòa Thượng thẩm (Supreme Court) của NSW. Việc chọn nơi thích đáng để nộp đơn chống lại quyết định sẽ tùy vào lý do của việc kháng cáo.

Kháng cáo một quyết định có thể là một tiến trình phức tạp và tốn kém, và quý vị có thể cần đến đại diện pháp lý. Quý vị nên tìm hỏi tư vấn pháp lý độc lập trước khi xét đến việc kháng cáo.

Lời khuyên CTTT

Tờ dữ kiện *Getting help** (Tìm giúp đỡ) của CTTT liệt kê một số các cơ quan có thể giúp tư vấn và cung ứng thông tin cho quý vị.

Kháng cáo đến Tòa án Vùng

Có thể kháng cáo lên Tòa án Vùng (District Court) của NSW chiếu theo khoản 67 của CTTT Act. Lý do để xin kháng cáo đến Tòa án Vùng là vì CTTT đã có sai lầm khi quyết định một vụ việc có liên quan tới vấn đề luật pháp.

Kháng cáo đến Tòa án Vùng phải được nộp trong vòng 28 ngày kể từ ngày án lệnh của CTTT được ban ra.

Kháng cáo đến Tòa Thượng thẩm

Có thể kháng cáo đến Tòa Thượng thẩm (Supreme Court) NSW chiếu theo khoản 65 của CTTT Act. Lý do đưa ra để xin kháng cáo đến Tòa Thượng thẩm có thể bao gồm việc không có sự công bằng về mặt thủ tục hoặc CTTT đã không có thẩm quyền pháp lý để làm án lệnh đó.

Các kháng cáo đối với quyết định về Khu Chung cư hoặc nhà Cộng đồng

Nếu quý vị muốn kháng cáo một quyết định của Viên chức xét xử (Adjudicator), quý vị có thể nộp đơn kháng cáo đến CTTT trong vòng 21 ngày kể từ ngày án lệnh có hiệu lực. Hãy điền đơn *Strata and Community Schemes Division Application Form** (Đơn nộp Ban Khu Chung cư và nhà Cộng đồng) và nộp tới Phòng Đăng ký CTTT cùng với lệ phí nộp đơn. Vụ việc sẽ được kê vào danh sách để được Viên chức Tòa án xét xử.

Nếu quý vị muốn kháng cáo một quyết định của Viên chức Tòa án trong một vụ về Khu chung cư hoặc nhà cộng đồng, quý vị sẽ cần nộp đơn kháng cáo đến Tòa án Vùng (District Court) của NSW để chống lại quyết định này.

Quý vị không thể nộp đơn xin xử lại (rehearing) đối với các vụ việc về Khu Chung cư hoặc nhà Cộng đồng.

Lời khuyên CTTT

Đọc tờ dữ kiện CTTT's *Strata & Community Schemes Division Adjudication** (Việc Phân xử của Ban Khu Chung cư & nhà Cộng đồng) để biết thêm chi tiết về các quyết định về khu chung cư và nhà cộng đồng.

**Chỉ có qua tiếng Anh.*

Các Phòng Đăng ký CTTT

Điện thoại: 1300 135 399

Fax: 1300 135 247

www.cttt.nsw.gov.au

Các Trung tâm Fair Trading

Độ hỏi tổng quát: 13 32 20

www.fairtrading.nsw.gov.au

Tờ dữ kiện này chỉ cung ứng thông tin tổng quát. Tờ này không có tính cách tư vấn pháp lý và chủ đích chỉ là hướng dẫn tổng quát mà thôi. Nếu quý vị có thắc mắc hoặc có vấn đề pháp lý, nên tham khảo luật lệ hoặc tìm cố vấn pháp lý.